

Master 1: Criminal law and criminal justice

Lesson N. 1

(Table of basic terms of the Penal Code)

EN	AR	EN	AR
Felonies	جناية	Crimes Against the Security and Interests of the State	الجرائم الماسة بأمن ومصالح الدولة
Misdemeanour	جنحة	Crimes Against the National Economy	الجرائم الماسة بالاقتصاد الوطني
Infractions	مخالفة	Counterfeiting Money	تزيف العملة
Attempt	الشروع	Subject of crime	محل الجريمة
Criminal lawsuit	الدعوى الجزائية	Penalty	العقوبة
Court	المحكمة	Public Prosecution	النيابة العامة
Death penalty	الإعدام	Forgery and Counterfeiting of Seals	تقليد وتزوير الأختام
Incarceration	الحبس	Impersonating the identity of a person	انتحال الشخصية
Temporary imprisonment	السجن المؤقت	Forgery of an official document	تزوير محرر رسمي
Fine	الغرامة	Embezzlement	الاختلاس
Moral element of the crime	الركن المادي للجريمة	Damage to Public Funds	الإضرار بالمال العام
material element of a crime	الركن المعنوي للجريمة	Bribery	الرشوة
perpetrator	المجرم	The briber	الراشي
weapons	سلاح	Beggary	التسول
Sentence	الحكم	Jobbery of Abuse of Power	استغلال الوظيفة وإساءة استعمال السلطة
Complementary Penalties	العقوبات التكميلية	public servant	موظف عام
Confiscation	المصادرة	penal establishment	المؤسسات العقابية
Detention	الحجز	Assault on Employees	التعدي على الموظفين
convict	المحكوم عليه	Assumption of Offices and Capacities	انتحال الوظائف والصفات
Dismissal from public service	العزل من الوظيفة العامة	False Testimony	شهادة الزور
criminal liability	المسؤولية الجنائية	Perjury	اليمين الكاذبة
Stay of Execution of Penalty	وقف تنفيذ العقوبة	Abstention from Testifying	الامتناع عن الشهادة

Plurality of Crimes and Penalties	تعدد الجرائم والعقوبات	Obstruction of Judicial Proceedings	تعطيل الإجراءات القضائية
Legal Excuses	الأعذار القانونية	Abstention From Reporting Crimes	الامتناع عن التبليغ عن الجرائم
Extenuating Circumstances	الظروف المخففة	False Reporting	البلاغ الكاذب
Aggravating Circumstances	الظروف المشددة	Breaking of Seals	فض الأختام
Recidivism	العود	Tampering with Objects Held in Safe-Keeping	العبث بالأشياء المحفوظة
Freedom-Restricting Measures	التدابير المقيدة للحرية	Escape of the Accused and Convicts	فرار المتهمين والمحكوم عليهم
The prohibition to reside	منع الإقامة	Crimes Against the Family	الجرائم الماسة بالأسرة
Probation Measures	تدابير الرقابة	Crimes Against Persons	الجرائم الواقعة على الأشخاص
Measures Depriving of Rights	التدابير السالبة للحقوق	premeditation or predetermination	الترصّد وسبق الإصرار
Obligation to reside in home of origin	الإلزام بالإقامة في الموطن الأصلي	permanent disability	عاهة مستديمة
General pardon	العفو الشامل	abortion	الإجهاض
Placing the convict under supervision or probation	وضع المحكوم عليه تحت الإشراف أو الرقابة	Crimes Against Liberty	الإعتداء على الحرية
Flagrant and Indecent Acts	الفعل الفاضح والمخل بالحياء	Exposure to Danger	التعريض للخطر
sexual harassment	التحرش الجنسي	Threat	التهديد
Instigation of Debauchery and Prostitution	التحريض على الفجور والدعارة	Crimes Against Honor	الجرائم الواقعة على العرض
debauchery	الفسق	Rape	الاغتصاب
coercion	الإكراه	Disgracing	هتك العرض
habitual prostitute or debauchee	اعتیاد الفجور والدعارة	Libel	القذف
Slander	السب	Violation of Secrets	إفشاء الأسرار
unlawful purpose	غرض غير مشروع	Crimes Against Property	الجرائم الواقعة على المال
Theft	السرقه	embezzlement of movable property	اختلاس مال منقول
Fraud	الاحتيال	Breach of Trust	خيانة الأمانة
Hiding Crime Proceeds	إخفاء الأشياء المتحصلة من جريمة	Gambling	ألعاب القمار
Damage to Property	إتلاف المال	Trespass on the Property of Others	انتهاك حرمة ملك الغير

Master 1: Criminal law and criminal justice

Lesson N. 2

(Some criminal offences)

EN	AR	EN	AR
MONEY LAUNDERING	غسل (تبييض الاموال)	Illegal Organisations	التنظيمات غير المشروعة
countering money laundering	مواجهة غسل الاموال	combating terrorism financing	مكافحة تمويل الإرهاب
Concealing or disguising the true nature of money	إخفاء أو تمويه حقيقة الأموال	concealing or disguising the illegal source of money	إخفاء أو تمويه المصدر غير المشروع للأموال
independent crime	جريمة مستقلة	Financing of Terrorism	تمويل الإرهاب
Illegal source	المصدر غير المشروع	Financing Illegal Organisations	تمويل التنظيمات غير المشروعة
The legal person	الشخص المعنوي او الاعتباري	Suspicious Transactions	المعاملات المشبوهة
control the accounts	مراقبة الحسابات	Freezing or seizure	التجميد أو الحجز
travel bans	المنع من السفر	Confiscation	المصادرة
uncovering the crime	الكشف عن الجريمة	Financial institutions	المنشآت (المؤسسات) المالية
investigative methods	أساليب التحري	Nonfinancial Businesses and Professions	الأعمال والمهن غير المالية
The Law Enforcement Authorities	جهات إنفاذ القانون	Non-Profit Organisations	الجمعيات غير الهادفة للربح
identifying the source and destination of the funds	التعرف على مصدر ووجهة الاموال	Client	العميل
detecting the crime or its evidence	الكشف عن الجريمة أو أدلتها	Customer Due Diligence	تدابير العناية الواجبة
international cooperation requests	طلبات التعاون الدولي	Undercover Operation	العملية السرية
disclosure system	نظام الإفصاح	Financial Intelligence Unit	وحدة الاستعلامات المالية
Central Bank	البنك المركزي	data privacy and data security procedures	قواعد امن المعلومات وسريتها
currency	العملة	Administrative penalties	العقوبات الإدارية أو الغرامات الإدارية
bearer negotiable instruments	أدوات مالية قابلة للتداول لحاملها	Arrest or restrict the activity or the profession	إيقاف أو تقييد مزاولة النشاط
precious metals or stones of value	معادن ثمينة او احجار ذات قيمة	Cancel the License	إلغاء الترخيص
Supervisory Authority	الجهات الرقابية	an anonymous or fictitious name or by pseudonym or number	اسم مجهول أو وهمي أو مستعار أو مرقم

manage the risks	إدارة المخاطر	Refrain from opening or conducting any financial or commercial transaction	عدم فتح حسابات أو إجراء أي تعامل مالي أو تجاري
reciprocity principle	مبدأ المعاملة بالمثل	Extradite, handover and handback persons and items relevant to the crime	تسليم واسترداد الأشخاص والأشياء المتعلقة بالجريمة
requests for international cooperation	طلبات التعاون الدولي	rights of bona fide third parties	حقوق الغير حسن النية
foreigner	الأجنبي	intentionally fails to disclose	تعمد عدم الإفصاح
deliberately conceals information that must be disclosed	تعمد إخفاء معلومات يجب الإفصاح عنها	deliberately presents incorrect information	قدم عمدا معلومات غير صحيحة
Hacking	الاختراق الإلكتروني	Infringement of Personal Data and Information	الاعتداء على البيانات والمعلومات الشخصية
Creating Fake Emails, Websites, and Electronic Accounts	اصطناع البريد والمواقع والحسابات الإلكترونية الزائفة	Forging E-documents	تزوير المستند الإلكتروني
Tampering with Digital Evidence	العبث بالأدلة الرقمية	Hacking E-Payment Instruments	الاعتداء على وسائل الدفع الإلكترونية
Trafficking in and Promotion of Narcotic Drugs and Psychotropic Substances	الاتجار والترويج للمخدرات والمؤثرات العقلية	Disseminating Obscene Materials And Violating the Public Morals	نشر مواد إباحية والمساس بالأداب العامة
Internet Fraud	الاحتيال الإلكتروني	Engaging Children in Creating Pornographic Materials	استخدام الأطفال في إعداد مواد إباحية
Revealing Secrets and Invasion of Privacy	إفشاء الأسرار والاعتداء على الخصوصية	Cyberextortion and Cyber Threats	الابتزاز والتهديد الإلكتروني
Spreading Rumors and False News	نشر الشائعات والأخبار الكاذبة	Advertisements and Promotions Misleading the Consumers	الإعلان أو الترويج المضلل للمستهلك
Disclosure of Confidential Information at Work	كشف معلومات سرية بمناسبة العمل	Making Available and Refraining from Removing Illegal Content	إتاحة محتوى غير قانوني والامتناع عن إزالته
Illicit Trafficking in Antiquities and Works of Art	الاتجار غير المشروع بالآثار أو التحف	Promotion of Gambling Activities	الترويج لممارسة أنشطة القمار
Trafficking in Human Beings	الاتجار بالبشر	Blasphemy	ازدراء الأديان
Unauthorized Call for and Promotion of Demonstrations	الدعوة والترويج لمظاهرات دون ترخيص	Trafficking in and Promotion of Firearms, Ammunition or Explosives	الاتجار والترويج للأسلحة النارية أو الذخائر أو المتفجرات

Master 1: Criminal law and criminal justice

Lesson N. 3

(Table of basic terms of the Criminal Procedure Law)

Translate the following terms into Arabic :

Criminal Procedure Law	قانون الإجراءات الجزائية	Scope of Application of law	نطاق تطبيق القانون
Public Prosecution	النيابة العامة	Criminal lawsuits	الدعوى الجنائية
Minister of Justice	وزير العدل	The time limits regulating the termination of criminal actions on limitation grounds	مواعيد انقضاء الدعوى الجزائية
judicial officer	مأمور الضبط القضائي (ضابط الشرطة القضائية)	oral complaint	شكوى شفوية
accused	المتهم	final judgment	حكم نهائي
permission or request	الإذن أو الطلب	act of waiving	التنازل
parliamentarian	شخصاً ذا مهمة نيابية	referring the lawsuit to court	إحالة الدعوى إلى المحكمة
Criminal Court	محكمة الجنايات	original lawsuit	الدعوى الأصلية
Court of Cassation	محكمة النقض	appeal	الطعن
justice	مستشارين/قضاة	methods of challenging the judgments	طرق الطعن في الأحكام
Engagement of Interpreters	الاستعانة بمرجم	Preservation of Personal Freedom	عدم التعرض للحرية الشخصية
Discontinuance of Criminal Actions	التنازل عن الدعوى الجنائية	Access to Homes	دخول المسكن
Instituting Complaint-Based Criminal Action	رفع الدعوى الجزائية بناء على شكوى	Appointment of Defense Attorneys	انتداب محامي للدفاع
Failure to pay the alimony	الامتناع عن دفع النفقة	Disclosure of Victim's Data	الكشف عن بيانات المجني عليه
Guardians or Trustees	الولي أو الوصي	The Filing of Complaints	تقديم الشكوى
Interruption of Criminal Action's Limitation Period	انقطاع مدة انقضاء الدعوى الجزائية	Waiver of Complaints	التنازل عن الشكوى
The Civil Action Related to the Criminal Action	الدعوى المدنية المتعلقة بالدعوى الجزائية	Contempt of Criminal Court	التعدي على هيئة المحكمة
Filing A Civil Action	الادعاء بالحق المدني	Occurrence of Crime During a Hearing	وقوع جريمة في الجلسة
judicial fees	الرسوم القضائية	Termination of Criminal Action	انقضاء الدعوى الجزائية
False Accusations	الاثهام الكيدي	Evidence Gathering	جمع الأدلة
convict	المحكوم عليه	Reports	المحاضر
Discontinuance of Civil Action	ترك الدعوى المدنية	Reporting a Criminal Offense	الإبلاغ عن وقوع جريمة

Effect of Termination of Criminal Action on Civil Action	أثر انقضاء الدعوى الجزائية على الدعوى المدنية	Assistance by the Public Authority	الاستعانة بالسلطة العامة
FLAGRANTE DELICTO	التلبس بالجريمة	Crime Scene	محل وقوع الجريمة
Arrest of the Accused	القبض على المتهم	Handover of Perpetrator	تسليم الجاني
Arrest Warrant	أمر الضبط والإحضار	Search of Persons and Homes	تفتيش الأشخاص والمساكن
Rights of the Accused	حقوق المتهم	Searching the Accused	تفتيش المتهم
Affixing the Seals	وضع الأختام	Searching the Female Accused	تفتيش المتهمة
Seizure and Confiscation of Chattels	ضبط الأشياء وتحريزها	Searching the Home of the Accused	تفتيش منزل المتهم
Break of Seals	فك الأختام	Investigation Procedures	إجراءات التحقيق
Inspection, Search and Seizure of Crime-Related Chattels	المعاينة والتفتيش وضبط الأشياء المتعلقة بالجريمة	Confidentiality of Fact-Finding and Investigation Procedures	سرية إجراءات الاستدلال والتحقيق
Searching the Communications and Technical Means and Recording of Conversations	تفتيش المراسلات ووسائل التقنية وتسجيل المحادثات	Review of Letters and Papers Seized	الإطلاع على الرسائل والأوراق المضبوطة
Return of Chattels seized	رد الأشياء المضبوطة	Impermissibility to Seize Documents Delivered by the Accused to his Attorney	عدم جواز ضبط المستندات المسلمة من المتهم إلى محاميه
Writ of Replevin	الأمر بالرد	Damage to Chattels Seized	إتلاف الشيء المضبوط
Interviewing Witnesses	سماع شهادة الشهود	Confrontation of Witnesses	مواجهة الشهود
Signing the Witness Statement	التوقيع على محضر سماع الشهادة	Engagement of Expert Witnesses	ندب الخبراء
Questioning the Accused	استجواب المتهم	Administration of Oath to Expert Witnesses	تحليف الخبراء
Presence of the Accused's Attorney During Investigation Procedures	حضور محامي المتهم إجراءات التحقيق	Arrest Warrant	أمر القبض والإحضار
Holding in Custody	الحبس الاحتياطي	Finding New Evidence	ظهور أدلة جديدة
Extension of Detention Order	تجديد أمر الحبس	Appealing the Decision on Release	استئناف قرار الإفراج
Provisional Release	الإفراج المؤقت	Appeal Procedures	إجراءات الاستئناف
Precautionary Measures on Suspicious Property	التدابير التحفظية على الأموال المشتبه بها	Court of First Instance	المحكمة الابتدائية
Dismissal of The Case With Prejudice	الأمر بأن لا وجه لإقامة الدعوى	Stay of Criminal action	وقف الدعوى الجزائية
Dismissal of The Case Without Prejudice	الأمر بحفظ الدعوى	Conflict of Jurisdiction	تنازع الاختصاص
Taking the Case to	إحالة الدعوى إلى	Service of Process Upon	إعلان الخصوم

The Misdemeanor Court	المحكمة الجزائية	Litigants	
Taking the Case to The Criminal Court	إحالة الدعوى إلى محكمة الجنايات	Notice to Appear Procedures	إجراءات التكليف بالحضور
Judgment of Lack of Jurisdiction	الحكم بعدم الاختصاص	Open and Closed-Door Court Hearings	علنية الجلسات وسريتها
Release of the Accused Held in Custody	الإفراج عن المحبوس احتياطياً	Appearance of the Defendant Before the Court	مثول المتهم أمام المحكمة
Hearing the Statements of Litigants	سماع الخصوم	Hearing the Testimony of Defense Witnesses	سماع شهود النفي
Subsidiary Forgery Case	دعوى التزوير الفرعية	Forgery of an Official Document	تزوير ورقة رسمية
Judgment in Absentia or in Presence	الحكم الغيابي أو الحضور	Judgment of Acquittal Due	الحكم بالبراءة
Decision to Prosecute	أمر الإحالة	Judgment Rendered as if in Presence	الحكم المعتبر حضورياً
Disqualification and Recusal of Judge	ردّ وتحمية القاضي	Open Hearing of the Judgment	علنية الحكم
Satisfaction of the Judge	قتاعة القاضي	Judgment of Acquittal	الحكم بالبراءة
Court's Compliance with Case Elements	تغيير الوصف القانوني للواقعة	Judgment of Conviction	الحكم بالعقوبة
Adjudication on Motions	الفصل في الطلبات	Invalid Procedure	الإجراء الباطل
Invocation of Public Order-Related Invalidity	التمسك بالبطلان المتعلق بالنظام العام	Correction of the Notice to Appear	تصحيح أمر التكليف بالحضور
Opposition against a Judgment in Absentia	المعارضة في الحكم الغيابي	Appealing the First Instance Court's Judgments	استئناف الأحكام الابتدائية
Cassation	النقض	Setting Aside the Appealed Judgment	إلغاء الحكم المستأنف
Enclosure of Case File	ضم الدعوى	Legal Costs and Damages	الإلزام بالمصاريف والتعويض
Reconsideration	إعادة النظر	Stay of Execution of Judgment	وقف تنفيذ الحكم
Final Judgments	الأحكام النهائية أو الباتة	Binding Force of Criminal Judgments	حجية الأحكام الجزائية
Objection to Enforcement	إشكالات التنفيذ	Enforcement of Custodial Sentences	تنفيذ العقوبات المقيدة للحرية
Release of Sentenced Prisoner	إخلاء سبيل المحبوس المحكوم عليه	Conditional Release	الإفراج المشروط
Criminal Judgment Enforcement Judge	قاضي تنفيذ الأحكام الجزائية	Service of Writ of Execution	إعلان السند التنفيذي
Physical Coercion	الإكراه البدني	Lapse of Sentence on Limitation Grounds	سقوط العقوبة المحكوم بها بمضي المدة
Criminal Conciliation	الصلح الجزائي	Criminal Mediation	الوساطة الجزائية
Imposing Electronic Monitoring	الوضع تحت المراقبة الإلكترونية		

Master 1: Criminal Law and Criminal Justice

Fourth lesson (Some Terms of Cybercrimes)

تقنية المعلومات : كل أشكال التقنية المستخدمة لإنشاء ومعالجة وتخزين وتبادل واستخدام نظم المعلومات الإلكترونية والبرامج المعلوماتية والمواقع الإلكترونية والشبكة المعلوماتية وأي وسيلة من وسائل تقنية المعلومات.

Information Technology (IT): All forms of technologies used for creating, processing, storing, exchanging and using electronic information systems (ISs), information programs, websites, information network, and any means of information technology equipment (ITE).

الموقع الإلكتروني : مكان أو مجال افتراضي على الشبكة المعلوماتية يعتمد على برامج ذكية تمكن مستخدميه من إتاحة أو تبادل أو نشر أي محتوى سواء كان نصي أو صوتي أو مرئي أو بيانات، ويشمل مواقع وشبكات ومنصات التواصل الاجتماعي والصفحات والحسابات الشخصية والمدونات والخدمات الإلكترونية وما في حكمها.

Website: A virtual space or domain on the information network that depends on smart software which enables its users to make available, exchange, or disseminate any content, whether text, audio, visual or data content. This includes social media websites, networks and platforms, personal pages and accounts, weblogs, e-services and etc.

نظام المعلومات الإلكتروني : برنامج معلوماتي أو مجموعة البرامج المعلوماتية المعدة لمعالجة أو إدارة أو تخزين المعلومات الإلكترونية القابلة لتنفيذ التعليمات أو الأوامر بوسائل تقنية المعلومات، ويشمل التطبيقات أو ما في حكمها .

Electronic Information System (IS): An information program or collection of information programs that are designed to process, manage or store electronic information that can execute the instructions or commands using the information technology equipment, including the applications and the like.

وسيلة تقنية معلومات : أي أداة إلكترونية مغناطيسية، بصرية، كهروكيميائية، أو أي أداة أخرى تستخدم لمعالجة البيانات الإلكترونية وأداء العمليات المنطقية والحسابية، أو الوظائف التخزينية، ويشمل أي وسيلة موصلة أو مرتبطة بشكل مباشر أو غير مباشرة، تتيح لهذه الوسيلة تخزين المعلومات الإلكترونية أو إيصالها للآخرين.

Information Technology Equipment (ITE): Any magnetic, optical or electrochemical electronic equipment or any other tool used for processing electronic data, or performing logical and mathematical processes or storage functions, including any tool that is connected or linked to it, directly or indirectly, and which enables this tool to store or communicate the electronic information to others.

الحساب الإلكتروني : أي حساب يتم إنشاؤه لدى وسيط شبكة المعلومات لاستخدام خدمات هذا الوسيط.

Electronic Account: Any account created with an information network broker in order to use the services of this broker.

المحتوى الإلكتروني: المعلومات والبيانات والخدمات الإلكترونية التي يمكن أن توفر قيمة للمتلقي في سياقات محددة.

Electronic Content: The electronic information, data, and services that provide value to its receivers in specific contexts.

المحتوى الإلكتروني غير القانوني : المحتوى الذي يكون موضوعه إحدى الجرائم المعاقب عليها قانوناً أو يكون من شأن نشره أو تداوله أو إعادة تداوله داخل الدولة الإضرار بأمن الدولة أو سيادتها أو أيّاً من مصالحها أو الصحة العامة أو ضمان السلم العام أو بالعلاقات الودية للدولة مع الدول الأخرى أو التحريض على مشاعر العداة أو الكراهية بين مجموعة مختلفة من الأشخاص أو انخفاض ثقة العامة في أداء أي واجب أو مهمة أو في ممارسة أي صلاحية من قبل إحدى سلطات الدولة أو أي من مؤسساتها.

Illegal Electronic Content: The content whose subject constitutes one of the crimes punishable by law, or whose publication, circulation or recirculation inside the state would compromise the state security, sovereignty or any of its interests, the public health, or public peace assurance, or the friendly relations between the state and other countries, or would incite hostility and hatred among different groups of persons, or would decrease the public's confidence in any of the government authorities' or entities' performance of any duty or task or exercise of any powers.

البيانات الزائفة : الشائعات والبيانات الكاذبة أو المضلّة، سواء كلياً أو جزئياً، وسواء بحد ذاتها أو في إطار السياق الذي ظهرت فيه.

False Data: The rumors and data which are false or misleading, in whole or in part, whether by itself or within the context where they appear.

الروبوت الإلكتروني : برنامج إلكتروني يتم إنشاؤه أو تعديله لغرض تشغيل المهام المؤتمتة بكفاءة وسرعة .

Electronic Robot (E-robot): an electronic program that is created or modified for the purpose of running automated tasks efficiently and quickly.

المستند الإلكتروني : سجل أو بيان معلوماتي يتم إنشاؤه أو تخزينه أو استخراجة أو نسخه أو إرساله أو إبلاغه أو استلامه بوسيلة إلكترونية على وسيط.

Electronic Document (e-document): An informational record or statement that is created, stored, extracted, copied, sent, communicated or received by electronic tool on a medium.

الاختراق : الدخول غير المرخص به أو المخالف لأحكام الترخيص أو الدخول بطريقة غير مشروعة أو البقاء بصورة غير مشروعة في نظام معلوماتي أو حاسب آلي أو نظام تشغيل جهاز أو آلة أو مركبة أو شبكة معلوماتية وما في حكمها .

Hacking: The unauthorized access, access in violation of the provisions of the license, or illegal access to or stay on an information system (IS), or a computer, or operating system (OS) of a device, machine, vehicle or information network and the like.

التسريب : إفشاء أو كشف متعمد لمعلومات أو بيانات دون علم أو تفويض من مالك النظام، وقد تصنف تلك البيانات على أنها حساسة أو خاصة أو سرية.

Leakage: The deliberate disclosure or revelation of information or data without the knowledge or authorization of the owner of the system. Such data may be classified as sensitive, private or confidential

الاعتراض : مشاهدة أو مراقبة البيانات أو المعلومات أو الحصول عليها بغرض التنصت أو التعطيل، أو التخزين أو النسخ أو التسجيل أو التحايل أو تغيير المحتوى أو إساءة الاستخدام أو تعديل المسار أو إعادة التوجيه وذلك لأسباب غير مشروعة ودون وجه حق .

Interception: Viewing, monitoring, or acquiring data or information for the purpose of eavesdropping, disrupting, storing, copying, recording, circumventing, or altering the content, or for misusing, rerouting or redirecting for illegal and unlawful reasons.

الهجمات الإلكترونية: كل استهداف متعمد ومخطط للأنظمة المعلوماتية أو البنية التحتية أو الشبكات الإلكترونية أو وسائل تقنية المعلومات يقلل من قدرات ووظائف أي منها، سواء كان ذلك لغرض شخصي أو لأغراض الاعتراض أو التسلل أو الاختراق أو التسريب أو بغرض تعريض البيانات أو المعلومات للخطر أو تعطيل العمليات وما في حكمها.

Cyberattacks: Every deliberate and planned targeting of ISs, infrastructure, electronic networks, or ITE that reduces the capabilities and functions of any of them, whether for personal purposes or for the purposes of intercepting, intruding, hacking, leaking, or exposing data or information to risks, or for disrupting the operations and the like.

التشفير: تحويل المعلومات أو نظم أو وسائل تقنية المعلومات إلى نموذج غير قابل للقراءة أو التعرف عليها دون إعادتها إلى هيئتها الأصلية باستخدام كلمة سرية أو أداة التشفير المستخدمة.

Encryption: Converting information or information systems or tools into a form that is unreadable or unidentifiable unless returned to their original form using a password or the encryption tool involved.

دعامة إلكترونية: أي وسيط مادي لحفظ وتداول البيانات والمعلومات الإلكترونية ومنها الأقراص المدمجة أو الأقراص الضوئية والذاكرة الإلكترونية أو ما في حكمها.

Electronic media: Every physical medium used for storing and circulating electronic data and information, including compact discs (CDs), optical discs, electronic memory, or the like.

الدليل الرقمي: أي معلومات إلكترونية لها قوة أو قيمة ثبوتية مخزنة أو منقولة أو مستخرجة أو مأخوذة من أجهزة الحاسب أو الشبكات المعلوماتية وما في حكمها، ويمكن تجميعها وتحليلها باستخدام أجهزة أو برامج أو تطبيقات تكنولوجية خاصة.

Digital Evidence: Any electronic information having a probative force or value and is stored, transmitted, extracted or derived from computer sets, information networks and etc. It may be gathered and analyzed using special technological devices or applications.

الشبكة المعلوماتية: ارتباط بين مجموعتين أو أكثر من البرامج المعلوماتية ووسائل تقنية المعلومات التي تتيح للمستخدمين الدخول وتبادل المعلومات.

Information Network: A connection between two or more information programs and information technology equipment that allow users to get access to and exchange information.

العنوان البروتوكولي للشبكة المعلوماتية: معرف رقمي يتم تعيينه لكل وسيلة تقنية معلومات مشاركة في شبكة معلومات، ويتم استخدامه لأغراض الاتصال.

Internet Protocol (IP) Address: A digital identifier assigned to each information technology equipment on the information network and is used for connection purposes.

وسيط الشبكة المعلوماتية: كل شخص يقدم أي خدمات وسيط شبكة المعلومات ويشمل: خدمات وسائل التواصل الاجتماعي، ومحرك البحث، وتجميع المحتوى المرسل عبر شبكة المعلومات، ومشاركة الفيديو وما في حكمها.

Information Network Broker: Every person providing any information network brokerage services including social networking services, search engines, collecting the contents transmitted through the information network, sharing videos ...etc.

مزود الخدمة: كل شخص طبيعي أو اعتباري عام أو خاص يزود المستخدمين بخدمات الوصول بواسطة تقنية المعلومات إلى الشبكة المعلوماتية.

Service Provider: Every public or private natural or legal person providing users with IT-based access to the information network.

الإعلان الإلكتروني : كل دعاية بوسيلة إلكترونية تهدف إلى تشجيع بيع منتج أو تقديم خدمة بأسلوب مباشر أو غير مباشر.

Electronic Advertisement: Every advertisement through an electronic means that aims to promote the sale of a product or the provision of a service, directly or indirectly.

الإعلان المضلل : الإعلان عن سلعة أو خدمة بناءً على معلومات خادعة أو إغفال معلومات جوهرية أو أساسية ذات ارتباط بالسلعة أو الخدمة بما قد يؤثر على قرار المستهلك ويدفعه إلى التعاقد، بحيث أنه ما كان ليتعاقد لولا تلك المعلومات.

Misleading Advertisement: Advertising any goods or a service based on the provision of deceptive information or omission of essential or basic information related to the goods or the service involved, and which would affect the consumer's decision and motivate them to seek to acquire it; so that the consumer would not have acquired the same had it not for that information.

أوامر التصحيح وإزالة البيانات الزائفة : الإشعارات التي تصدرها الجهات المختصة إلى شخص معين أو أكثر بتصحيح أو إزالة أو حذف المحتوى غير القانوني أو بتصحيح أو إزالة أو حذف المعلومات أو البيانات الزائفة بالشكل أو بالطريقة التي تراها تلك الجهات مناسبة خلال المدة المحددة في الإشعار .

Writs of correction and removal of false data: The notices issued by the competent authorities to one or more persons for correcting, removing or deleting illegal content, or to correct, remove or delete false information or data in the form or manner those authorities deem appropriate during the period stated in the notice.

أوامر التعتيل : الإشعارات التي تصدرها الجهات المختصة إلى وسيط شبكة معلوماتية يُنشر من خلاله محتوى غير قانوني أو بيانات زائفة، ويُطلب منه تعطيل وصول المستخدمين إلى المحتوى أو البيانات المشار إليها، بالشكل أو بالطريقة التي تراها تلك الجهات مناسبة خلال المدة المحددة في الإشعار .

Disable order: The notices issued by the competent authorities to an information network broker through which illegal content or false data is published. The broker is required under this notice to disable, in the form or manner deemed appropriate by these authorities, the users' access to the said content or data within the period stated in the notice.

أوامر حظر الوصول : الأوامر التي تصدرها الجهات المختصة إلى مزود الخدمة بالدولة عند عدم إمكانية تنفيذ التعليمات الأخرى المشار إليها في القانون وذلك لاتخاذ تدابير تعطيل وصول المستخدمين في الدولة إلى الموقع أو الحساب الإلكتروني.

Access Blocking Orders: The orders issued by the competent authorities to the service provider inside the state in case of failure to perform the other instructions mentioned in Law in order to take actions to disable users' access in the state to the website or electronic account.

Fifth lesson (Some Terms Concerning the Protection of Personal Data laws and
Electronic Transactions laws)

1. **Personal Data:** Any data related to a specific natural person or related to a natural person that can be identified directly or indirectly by linking the data, through the use of identification elements such as his/her name, voice, image, identification number, his/her electronic identifier, his/her geographical location, or by one or more physical, physiological, economic, cultural or social characteristics. It includes Sensitive Personal Data and Biometric Data.

البيانات الشخصية: أي بيانات تتعلق بشخص طبيعي محدد، أو تتعلق بشخص طبيعي يمكن التعرف عليه بشكل مباشر أو غير مباشر من خلال الربط بين البيانات، من خلال استخدام عناصر التعريف كإسمه، أو صوته، أو صورته، أو رقمه التعريفي، أو المعرف الإلكتروني الخاص به، أو موقعه الجغرافي، أو صفة أو أكثر من صفاته الشكلية أو الفسيولوجية، أو الاقتصادية، أو الثقافية. أو الاجتماعية، وتشمل البيانات الشخصية الحساسة والبيانات الحيوية البيومترية.

2. **Sensitive Personal Data:** Any data which directly or indirectly reveals a natural person's family, ethnic origin, political or philosophical opinions, religious beliefs, criminal record, biometric data, or any data relating to such person's health and physical, psychological, mental, genetic or sexual condition, including information related to the provision of healthcare services to him/her which reveals his/her health status.

البيانات الشخصية الحساسة: أي بيانات تكشف بشكل مباشر أو غير مباشر عن عائلة الشخص الطبيعي أو أصله العرقي أو آرائه السياسية أو الفلسفية أو معتقداته الدينية، أو سجل السوابق الجنائية الخاص به، أو بيانات القياسات الحيوية البيومترية الخاصة به، أو أي بيانات تتعلق بصحة هذا الشخص وتشمل حالته الجسدية أو النفسية أو الذهنية أو العقلية أو البدنية أو الجينية أو الجنسية، بما في ذلك المعلومات المتعلقة بتوفير خدمات الرعاية الصحية له التي تكشف عن وضعه الصحي.

3. **Biometric Data:** Personal Data resulting from processing using a specific technology related to the physical, physiological or behavioral characteristics of the Data Subject, which allows the identification or confirmation of the unique identification of the Data Subject, such as facial images or fingerprints.

البيانات الحيوية البيومترية: البيانات الشخصية الناتجة عن المعالجة باستخدام تقنية محددة تتعلق بالخصائص الجسدية أو الفسيولوجية أو السلوكية لصاحب البيانات، والتي تسمح بتحديد أو تؤكد التحديد الفريد لصاحب البيانات، مثل صورة الوجه أو بيانات البصمة.

4. **Processing:** Any operation or set of operations performed on Personal Data using any electronic means, including processing and other means. This processing includes collecting, storing, recording, organizing, adapting, modifying, circulating, altering, retrieving, exchanging, sharing, using, characterizing, disclosing Personal Data by broadcasting, transmitting, distributing, making available, coordinating, merging, restricting, blocking, erasing or destroying it or creating forms thereof.

المعالجة: أي عملية أو مجموعة عمليات يتم إجراؤها على البيانات الشخصية باستخدام أي وسيلة من الوسائل الإلكترونية بما فيها وسيلة المعالجة وغيرها من الوسائل الأخرى، وتشمل هذه العملية جمع البيانات الشخصية، أو تخزينها، أو تسجيلها أو تنظيمها أو تكييفها أو تعديلها، أو تداولها، أو تحويلها، أو استرجاعها، أو تبادلها، أو مشاركتها، أو استعمالها، أو توصيفها، أو الإفصاح عنها عن طريق بثها أو نقلها أو توزيعها أو إتاحتها أو تنسيقها أو دمجها أو تقييدها أو حجبها أو محوها أو إتلافها أو إنشاء نماذج لها.

5. **Personal Data Security:** A set of technical and organizational measures, procedures and processes specified in accordance with provisions of this Decree by Law which maintain the protection of privacy, confidentiality, integrity and availability of Personal Data.

أمن البيانات الشخصية: مجموعة من التدابير والإجراءات والعمليات التقنية والتنظيمية المحددة وفقا لأحكام هذا المرسوم بقانون التي من شأنها الحفاظ على حماية خصوصية وسرية، وسلامة، ووحدة البيانات الشخصية، وتكاملها وتوافرها.

6. **Pseudonymisation:** Processing performed on Personal Data in such a way which, after the completion of processing, makes it not possible to associate and attribute such data to the Data Subject without the use of additional information, provided that such additional information is kept independently and securely. In accordance with the technical and organizational measures and procedures specified under provisions of this Decree by Law, it shall ensure that Personal Data is not linked to a specific natural person or that he/she can be identified by using it.

آلية إخفاء البيانات: المعالجة التي يتم إجراؤها على البيانات الشخصية بطريقة تؤدي بعد إتمام المعالجة إلى عدم إمكانية ربط وتنسيب هذه البيانات بصاحب البيانات دون استخدام معلومات إضافية، شريطة أن تكون تلك المعلومات الإضافية محفوظة بشكل مستقل وأمن، ووفقا للتدابير والإجراءات التقنية والتنظيمية المحددة بموجب أحكام هذا المرسوم بقانون، لضمان عدم ارتباط البيانات الشخصية إلى شخص طبيعي محدد أو يمكن التعرف عليه من خلالها.

7. **Anonymization:** Processing which is performed on Personal Data in a way which leads to the anonymity of the Data Subject, not linking and attributing such data to him/her and the inability to identify him/her in any way whatsoever.

آلية إخفاء الهوية: المعالجة التي يتم إجراؤها على البيانات الشخصية بطريقة تؤدي إلى إخفاء هوية صاحب البيانات وعدم ربط وتنسيب هذه البيانات به وعدم إمكانية التعرف عليه بأي طريقة كانت.

8. **Data Breach:** Breaching information security and Personal Data through illegal or unauthorized access. This includes copying, sending, distributing, exchanging, transferring, circulating or processing it in a way which leads to disclosure of such data to third parties, or destroying or modifying it during storage, transfer and processing.

خرق وانتهاك البيانات: عملية خرق لأمن المعلومات وانتهاك البيانات الشخصية من خلال الدخول والوصول إليها بشكل غير مشروع أو غير مرخص به، وتشمل نسخها، أو إرسالها، أو توزيعها أو تبادلها أو نقلها أو تداولها، أو معالجتها بشكل يؤدي إلى الكشف أو الإفصاح إلى الغير عن هذه البيانات، أو إتلافها أو تعديلها أثناء عملية التخزين والنقل والمعالجة.

9. **Electronic Transactions:** Any transaction that is made, executed, provided or issued in whole or in part in electronic form, including contracts, agreements and other transactions and services.

المعاملات الإلكترونية : أي معاملة يتم إبرامها أو تنفيذها أو توفيرها أو إصدارها كلياً أو جزئياً بشكل إلكتروني، وتشمل العقود والاتفاقيات وغيرها من المعاملات والخدمات الأخرى.

10. **Electronic Document:** An electronic record or message, or an information statement that is created, stored, extracted, copied, sent, communicated or received by Information Technology Means, on any medium, and is retrievable in a readable manner.

المستند الإلكتروني :سجل إلكتروني أو رسالة إلكترونية أو بيان معلوماتي يتم إنشاؤه أو تخزينه أو استخراجه أو نسخه أو إرساله أو إبلاغه أو استلامه بوسائل تقنية المعلومات، على أي وسيط، ويكون قابلاً للاسترجاع بشكل يمكن فهمه.

11. **Electronic Information:** Any data or information that can be stored, processed, generated and transmitted by Information Technology Means in the form of text, images, audio, video, numbers, letters, symbols, signs and else.

المعلومات الإلكترونية :أي بيانات أو معلومات يمكن تخزينها ومعالجتها وتوليدها ونقلها بوسائل تقنية المعلومات في شكل كتابة أو صور أو صوت أو فيديو أو أرقام أو حروف أو رموز أو إشارات وغيرها.

12. **Electronic Information System:** A set of Information Programs and Information Technology Means designed to create, process, manage, store and exchange Electronic Information or the like.

نظام المعلومات الإلكتروني :مجموعة برامج معلوماتية ووسائل تقنية المعلومات المعدة لإنشاء ولمعالجة وإدارة وتخزين وتبادل المعلومات الإلكترونية أو ما شابه ذلك.

13. **Electronic Identification System:** Technical and organizational measures that use a person's data to verify his/her identity and capacity for the purpose of issuing his/her Electronic Identifiers.

منظومة التعريف الإلكترونية :إجراءات فنية وتنظيمية تستخدم بيانات الشخص للثبوت من هويته وصفته بغرض إصدار أدوات التعريف الإلكترونية الخاصة به.

14. **Electronic Identifier:** Any material or immaterial identifier issued through the Electronic Identification System that includes personal identification elements or data for the purpose of verifying a person's identity.

أداة التعريف الإلكترونية :أي أداة مادية أو غير مادية يتم إصدارها من خلال منظومة التعريف الإلكترونية، تتضمن عوامل أو بيانات تعريف شخصية بغرض تأكيد هوية الشخص.

15. **Digital Identity:** A special Electronic Identifier that gives a person access to carry out Electronic Transactions, signatures and seals with government or non-government authorities that adopt such an identifier to provide their services.

الهوية الرقمية :أداة تعريف إلكترونية خاصة تتيح للشخص الدخول وتنفيذ المعاملات والتوقيعات والأختام الإلكترونية لدى الجهات الحكومية أو غير الحكومية التي تعتمد هذه الأداة مدخلاً لتوفير خدماتها.

16. **Electronic Signature Authentication Certificate** : A document issued in electronic form by a Trust Service Provider that links between the verification data of the Electronic Signature and a specific person and attributes it to his/her Electronic Signature, confirming the name and identity of such person or his/her pseudonym.

شهادة مصادقة للتوقيع الإلكتروني: مستند بشكل إلكتروني يصدره مزود خدمات الثقة والتي تربط بيانات التحقق من التوقيع الإلكتروني بشخص معين ونسبتها لتوقيعه الإلكتروني وتؤكد على اسم وهوية ذلك الشخص أو اسمه المستعار.

17. **Qualified Electronic Signature Authentication Certificate**: An electronic signature authentication document issued by a Qualified Trust Service Provider based on the Electronic Identification System and Authentication Procedures that meets the conditions approved in this regard.

شهادة مصادقة معتمدة للتوقيع الإلكتروني: مستند مصادق للتوقيع الإلكتروني يصدره مزود خدمات ثقة معتمد استناداً إلى منظومة التعريف الإلكترونية وإجراءات التحقق، ومستوف للشروط المعتمدة لدى الهيئة في هذا الشأن.

18. **Electronic Seal**: Data in electronic form that is attached to or logically associated with an Electronic Document, used to verify the identity of the relevant person and the authenticity and integrity of the data source in such document.

الختم الإلكتروني: بيانات في شكل إلكتروني، تتصل أو ترتبط منطقياً بمستند إلكتروني تستخدم لتأكيد هوية الشخص، وأصل وسلامة مصدر البيانات في هذا المستند.

19. **Electronic Seal Authentication Certificate**: A document issued in electronic form by a Trust Service Provider that links between the verification data of the electronic seal and a specific legal person, confirming the name and identity of such person.

شهادة مصادقة الختم الإلكتروني: مستند بشكل إلكتروني يصدره مزود خدمات ثقة تربط بيانات التحقق من الختم الإلكتروني بشخص اعتباري وتؤكد على اسم وهوية ذلك الشخص.

20. **Electronic Signature or Seal Device**: Systems, software or devices that are used to create an electronic signature or seal of its various levels in accordance with Law.

أداة التوقيع أو الختم الإلكتروني: الأنظمة أو البرامج أو الأجهزة التي تستخدم لإنشاء التوقيع أو الختم الإلكتروني بمستوياته المتعددة وفقاً للقانون.

21. **Qualified Electronic Time Stamp**: Data in electronic form which binds an Electronic Document to a particular time establishing evidence that its content existed at that time.

ختم الوقت الإلكتروني المعتمد: بيانات في شكل إلكتروني تربط وقت معين بمستند إلكتروني للتأكيد على أن ما يتضمنه من محتوى كان موجوداً في ذلك الوقت

22. **Qualified Electronic Delivery Service**: A service for the transmission of data between persons by electronic means that provides evidence of sending and receiving the data, protects transmitted data against the risk of loss, theft, damage or any unauthorized alterations, and confirms the identity of such persons.

خدمة التسليم الإلكتروني المعتمد: خدمة نقل البيانات إلكترونياً بين الأشخاص، وتدل على إرسال واستلام البيانات بينهم بما توفره من حماية ضد مخاطر فقدان أو السرقة أو الضرر أو إجراء أي تعديلات غير مصرح بها وتؤكد على هويتهم.

Question : Translate the terms into Arabic language?

Faculty of Law and Political Sciences / Department of Law

Master 1: Criminal Law and Criminal Justice

Sixth lesson (Some Terms of Anti-Money Laundering, Combating the Financing of Terrorism, and Illegal Organizations)

Funds: Assets, whatever the method of their acquisition, their type and form, whether tangible or intangible; movable or immovable; electronic, digital or crypto; including the national currency, foreign currencies, legal instruments or deeds of whatever form, including electronic or digital documents, which prove ownership of such assets and relevant rights; economic resources that are assets of any kind, including natural resources, as well as bank credits, checks, payment orders, shares, securities, bonds, bills of exchange and letters of credit as well as any interests, profits or any other income generated from or arising out of such assets which can be used to obtain any funding, commodity or services.

Virtual Assets: A digital representation of value that can be digitally traded or transferred, and that can be used for payment or investment purposes, and that does not include digital representation of fiat currencies, securities, or other funds.

Suspicious Transactions: Transactions relating to funds in respect of which there are reasonable reasons to suspect that they are generated from committing any felony or misdemeanour, or are related to financing the terrorism or illegal organizations, whether such transactions had been completed or attempted.

Freezing or Seizure: Temporary prevention of the remittance, transfer, movement, exchange or otherwise disposal of money in any manner by virtue of an order issued by a competent authority.

Confiscation: Permanent expropriation of private funds, proceeds or instrumentalities by virtue of a judgment rendered by a competent court.

Financial Institutions: Each business entity that carries on one or more of the financial activities or transactions for the benefit or on behalf of a customer.

Virtual Asset Service Providers (VASPs): Any natural or legal person practicing, as a business, one or more activities or transactions related thereto for the benefit of another natural or legal person or on behalf thereof any of the following activities:

1. Exchange between virtual assets and fiat currencies
2. Exchange between one or more forms of virtual assets
3. Transfer of virtual assets
4. Safekeeping and/or administration of virtual assets or instruments enabling control over virtual assets.
5. Providing and participating in financial services or activities related to an issuer's offer or sale of virtual assets

Business Relationship: Any continuing commercial or financial relationship between financial institutions or DNFBPs on one side and the customer on the other side,

pertaining to the activities or services provided thereby to the customer.
Correspondent Banking Relationship: A relationship between a correspondent financial institution and a beneficiary institution through a current account, any other kind of accounts, or any other related service. This includes correspondent relationship established for financial securities transactions or money transfer.

Wire Transfer: A financial transaction made by the financial institution either itself or through an intermediary institution on behalf of the transferor, to deliver an amount of money to the beneficiary in another financial institution, whether the transferor and the beneficiary are the same person or not.

Shell Bank: A bank registered or licensed in a country where it has no physical presence therein and is not affiliated to any financial group that is subject to regulation and control.

Due Diligence Measures: The process whereby the customer's or the beneficial owner's information, nature of business, purpose of business relationship, structure of ownership and control are identified, whether said customer or beneficial owner is a natural or a legal person or a legal arrangement.

Undercover Operation: An investigative technique whereby a judicial officer disguises his own identity, uses an assumed identity, or performs a covert or false role to obtain evidence or information pertaining to the crime.

High-risk Customer: The customer who constitutes a risk whether due to his own personality, activity, business relationship, business nature, or the geographical territory, including for example customers from high-risk countries, non-residents who do not have an identification card from the state, personalities with complex structures or who perform complex operations or operations lacking obvious economic or legal objectives, persons who perform intense cash transactions, enter into transactions with anonymous third-persons, or carry out non face-to-face transactions or any other high-risk transactions defined by financial institutions, DNFBPs, or the regulatory bodies.

Politically Exposed Persons (PEPs): An individual entrusted, either currently or formerly, with a prominent public office in the State or in any other State, including presidents of state and government, senior politicians, high-profile government officials, judicial or military officials, senior CEOs of state-owned companies, top ranking officials of political parties, and persons to whom the management of international organizations or any prominent jobs therein are or were entrusted. The following are defined as PEPs :

1. An immediate family member of such PEP; i.e., spouses, children, sons' spouses, and parents.
2. Any individual publicly known to be a close associates of the PEP including:
 - a. Persons having joint usufruct in a legal personality or legal arrangement or having any close business relationship with the PEP; and
 - b. Persons having sole usufruct in a legal personality or legal arrangement created for the interest of the PEP.

Question :

- 1- **Translate the terms into Arabic language?**

الأموال: الأصول أيًا كانت طريقة اكتسابها ونوعها وشكلها مادية أو معنوية، منقولة أو ثابتة، إلكترونية أو رقمية أو مشفرة، بما فيها العملة الوطنية والعملات الأجنبية والمستندات والصكوك القانونية أيًا كان شكلها بما في ذلك الشكل الإلكتروني أو الرقمي التي تثبت تملك تلك الأصول أو الحصاص أو الحقوق المتعلقة بها، وكذلك الموارد الاقتصادية التي تعد أصولاً أيًا كان نوعها بما يشمل الموارد الطبيعية، وكذلك الائتمانات المصرفية والشيكات وأوامر الدفع والأسهم والأوراق المالية والسندات والكمبيالات وخطابات الاعتماد، وأي فوائد أو أرباح أو دخول أخرى متأتية أو ناتجة من هذه الأصول، ويمكن استخدامها للحصول على أي تمويل أو سلع أو خدمات.

الأصول الافتراضية: تمثيل رقمي للقيمة التي يمكن تداولها رقمياً أو تحويلها، ويمكن استخدامها لأغراض الدفع أو الاستثمار، والتي لا تتضمن عمليات التمثيل الرقمي للعملات الورقية أو الأوراق المالية أو غيرها من الأموال.

المعاملات المشبوهة: معاملات تتعلق بأموال تتوافر بشأنها أسباب معقولة للاشتباه في أنها متحصلة من أي جنائية أو جنحة أو مرتبطة بتمويل الإرهاب أو تمويل التنظيمات غير المشروعة، سواء تم تنفيذها أو شرع في ذلك. **التجميد أو الحجز:** الحظر المؤقت على نقل الأموال أو تحويلها أو تحريكها أو تبديلها أو التصرف فيها بأي شكل من الأشكال بأمر صادر من سلطة مختصة.

المصادرة: نزع ملكية الأموال الخاصة أو المتحصلات أو الوسائط بصورة دائمة بموجب حكم صادر من محكمة مختصة. **المنشآت المالية:** كل من يزاول نشاطاً أو أكثر من الأنشطة أو العمليات المالية لمصلحة عميل أو نيابة عنه.

مزودي خدمات الأصول الافتراضية: أي شخص طبيعي أو اعتباري يزول كعمل تجاري نشاطاً أو أكثر، أو العمليات المتعلقة بها لمصلحة شخص طبيعي أو اعتباري آخر أو نيابة عنه لأي من الأنشطة الآتية:

1. التبادل بين الأصول الافتراضية والعملات الورقية.

2. التبادل بين نوع واحد أو أكثر من الأصول الافتراضية.

3. تحويل الأصول الافتراضية.

4. حفظ أو إدارة الأصول الافتراضية أو الأدوات التي تمكن من التحكم في الأصول الافتراضية.

5. تقديم الخدمات أو الأنشطة المالية المرتبطة بعرض أحد المصدرين أو بيع الأصول الافتراضية أو المشاركة فيها.

علاقة العمل: أي علاقة تجارية أو مالية مستمرة تنشأ بين المنشآت المالية أو الأعمال والمهن غير المالية المحددة، وبين عميلها تتصل بالأنشطة أو الخدمات التي تقدمها له.

علاقة المراسلة المصرفية: علاقة بين منشأة مالية ومراسلة ومنشأة متلقية من خلال حساب جار أو أي نوع آخر من الحسابات أو أي خدمة أخرى مرتبطة به، ويشمل ذلك علاقة المراسلة الناشئة لأجل معاملات الأوراق المالية أو تحويل الأموال.

التحويل البرقي: عملية مالية تجريها منشأة مالية بنفسها أو من خلال منشأة وسيطة، نيابة عن محول يجري من خلالها إيصال أموال إلى مستفيد في منشأة مالية أخرى سواء كان المحول والمستفيد هما الشخص نفسه أو غيره. **البنك الوهمي:** بنك مسجل أو مرخص له في دولة وليس له وجود مادي فيها، ولا ينتسب إلى مجموعة مالية خاضعة للتنظيم والرقابة.

تدابير العناية الواجبة: عملية التعرف أو التحقق من معلومات العميل أو المستفيد الحقيقي سواء كان شخصاً طبيعياً أو اعتبارياً أو ترتيباً قانونياً وطبيعة عمله والغرض من علاقة العمل وهيكل الملكية والسيطرة عليه.

العملية السرية: أسلوب للبحث والتحري يقوم بموجبه أحد مأموري الضبط القضائي بانتحال هوية غير هويته الحقيقية أو بأداء دور مستتر أو زائف للحصول على دليل أو معلومات تتعلق بالجريمة.

العميل ذو المخاطر العالية: العميل الذي يمثل خطورة سواء بشخصه أو نشاطه أو علاقة عمله وطبيعته أو منطقتة الجغرافية، كالعامل من الدول عالية المخاطر، أو غير المقيم في الدولة الذي لا يحمل بطاقة هوية منها، أو ذي الهيكل المعقد، أو الذي يقوم بعمليات معقدة أو غير واضحة الهدف الاقتصادي أو القانوني، أو يقوم بعمليات نقدية مكثفة، أو يقوم بعمليات مع طرف ثالث غير معروف، أو يقوم بعمليات دون مواجهة مباشرة، أو أي عمليات أخرى عالية المخاطر تحددها المنشآت المالية أو الأعمال والمهن غير المالية المحددة أو الجهة الرقابية.

الأشخاص المنكشفون سياسياً: الأشخاص الطبيعيون الموكل إليهم أو سبق أن أوكلت إليهم وظائف بارزة في الدولة أو في أي دولة أخرى كرؤساء الدول أو الحكومات، وكبار السياسيين، والمسؤولين الحكوميين رفيعي المستوى، والمسؤولين القضائيين أو العسكريين، وكبار المديرين التنفيذيين للشركات المملوكة للدولة، وكبار مسؤولي الأحزاب السياسية، والأشخاص الموكل إليهم أو الذين سبق أن أوكلت إليهم إدارة المنظمات الدولية أو أي وظيفة بارزة فيها، ويشمل التعريف ما يأتي:

1. أفراد العائلة المباشرين للشخص المنكشف سياسياً، وهم الأزواج والأولاد وأزواجهم والوالدين.
2. الشركاء المعروفين بأنهم مقربون من الشخص المنكشف سياسياً، وهم:
أ. الأشخاص الذين لديهم ملكية انتفاع مشتركة لشخص اعتباري أو ترتيب قانوني أو أي علاقة عمل مقربة مع الشخص المنكشف سياسياً.

ب. الأشخاص الذين لديهم ملكية حق انتفاع منفردة لشخص اعتباري أو ترتيب قانوني أنشئ لمصلحة الشخص المنكشف سياسياً.